THE CITY OF IMPERIAL

IMPERIALITE

Quarterly Newsletter | Imperial, California | Spring 2015

City Council Message

As usual, no matter what the season, things are happening in the City of Imperial. Road repairs are underway, new commercial and residential construction is in process, and

(Continued on page 3)

STATE OF THE CITY.....PAGE 4
SWAP MEET .....PAGE 6
ECONOMIC DEVELOPMENT.....PAGE 8

Community Calendar 2015

May

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	City Council, 7 p.m. 6	7	Library story time, 9:30 a.m. 8	9
10	11	12	Planning Commission, 6:30 p.m. 13	14	15	Craft beer event 7-11 p.m. 344 Crown Ct. (Alford's) 16
17	18	19	City Council, 7 p.m. Schools minimum-day Library minimum-day matinee, 1:30 p.m. 20	21	Library story time, 9:30 a.m. 22	Memorial Day holiday, library closed 23
24	Memorial Day holiday, schools, library, City offices closed 25	26	Planning Commission, 6:30 p.m. 27	28	Movie in the Park Feature TB D 7:30 p.m., Victoria Park 29	30
31						

June

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	City Council, 7 p.m. 3	4	5	6
7	8	9	Planning Commission, 6:30 p.m. 10	Last day of school Frank Wright M.S. 11	Imperial High graduation 12	13

(Continued from page 1)

City Council message

summer fun is on the way. The city is putting the final touches on the 2015/16 fiscal budget. New water restrictions are being imposed by the state and the city is working through the available information and options for how these changes will be implemented by our residents.

The City Council wishes once again to thank the citizens and staff of Imperial for creating our fine Farmers' Market Day event series. The closing event, the return of the Sweet Onion Festival on April 18, was well received and is sure to be an annual event once again. The Splash Pad and community pool make great locations to continue that fun, hometown-America feeling during our hot summer months. Aviation Park will be open soon in the Sky Ranch subdivision, adding another jewel in the crown of great parks in town. The city received an award for Woof Town Dog Park from the California Parks and Recreation Society, and other parks are undergoing repairs and enhancements.

Over the next few weeks improvements will move ahead on the Sculpture Park adjacent to City Hall. The construction bids for the renovation of the Imperial Public Library will be ready to advertise soon. The city has selected a designer for the new downtown transit park, slated to be developed at the former I.V. Lumber site on East Barioni Boulevard. The city also has been approached by the California Department of Transportation regarding a possible transfer of State Route 86 from state to city jurisdiction. Staffs from both agencies are developing a list of the pros and cons for the City Council to consider.

Mensaje del Consejo Municipal

Como de costumbre, no importa cuál sea la temporada, cosas están sucediendo en la Ciudad de Imperial. La reparación de carreteras estan en marcha, nueva construcción comercial y residencial están en proceso, y la diversión del verano está en camino. La ciudad está dando los toques finales sobre el presupuesto fiscal 2015/16. Nuevas restricciones de agua están siendo impuestas por el estado y la ciudad está trabajando a través de la información y las opciones disponibles para la forma en que estos cambios serán implementados por nuestros residentes.

El Ayuntamiento quiere una vez más agradecer a los ciudadanos y el personal de Imperial por crear la serie de eventos de nuestros Buenos Agricultores Dias de Mercado. El acto de clausura, el regreso del Festival de la Cebolla Dulce el 18 de abril, fue bien recibido y es seguro que será un evento anual, una vez más. El Chapoteo y piscina comunitaria hacen grandes lugares para continuar esa diversión, sensación de ciudad natal-América durante los calurosos meses de verano. Parque de Aviación estará abierto pronto en la subdivisión de Sky Ranch, añadiendo otra joya en la corona de los grandes parques de la ciudad. La ciudad recibió un premio por el Parque del Perro Woof Town de la Sociedad de Parques y Recreación de California y otros parques se encuentren en obras y mejoras.

Durante las próximas semanas mejoras avanzanen el Parque de Esculturas junto al Ayuntamiento. Las ofertas de construcción para la renovación de la Biblioteca Pública Imperial estarán listas para anunciar pronto. La ciudad ha seleccionado un diseñador para el nuevo parque de tránsito en el centro del pueblo, programado para ser desarrollado en el antiguo sitio de IV Lumber en el Este Barioni Boulevard. La ciudad también ha sido abordada por el Departamento de Transporte de California con respecto a una posible transferencia de la ruta estatal 86 de jurisdicción del estado a de la ciudad. El personal de ambas agencias están desarrollando una lista de los pros y los contras para que el Consejo Municipal considere.

State of the City Highlights

More than 100 years of history; Imperial a boom town still on the rise

On February 25, City of Imperial Mayor Mark Gran delivered the annual State of the City Address to a packed house at The Movies theater. The presentation included animated video with the event's theme: "Winning the West, Herding Success." Below are highlights of Gran's presentation. Some other significant matters that Mayor Gran discussed are included in the economic development article on pages 8-9 and the library article on page 7.

Carving the city from the desert – Over 100 years ago pioneers came across the trail to the Imperial Valley. They endured badlands, trials and tribulations, heat, dust and thirst. But they stuck to it. They kept their pride and they worked hard. They started the first City…the City of Imperial. The City that celebrated its 110th birthday in 2014. What would those early pioneers think of us now?

Water/wastewater projects – Nearly $2.1 million were put into Imperial water system improvements in 2014, including a new SCADA system and Booster station at the City Shop. Approximately $175,000 was spent on pump replacement at the waste water plant and the Clark lift station. Several other projects at the treatment plants and various main lines are in planning for 2015 that will allow the City to continue to meet current and future demands.

Safety services/Fire – From our earliest days, fighting fires in the City was critical. Today's fire crew not only responds to agricultural and structural fires, but also medical aid, traffic accidents and a variety of other emergencies. Consistent service and an eye for the budget, as well as future needs, epitomizes today's Imperial Fire Department. Working with other safety units around the Valley, the department is playing the lead on emergency communication needs that are rising on the horizon.

Safety services/Police – The City was rated the fourth safest City in California and the Police Department responded to over 9,700 calls for service in 2014. Good job to our local men and women in blue. When some consternation was expressed among the troops, the City

Los aspectos más destacados del Estado de la ciudad

Más de 100 años de historia; Imperial una ciudad en auge sigue en aumento

El 25 de febrero, el Alcade la ciudad de Imperial Mark Gran emitío el Discurso anual del Estado de la Ciudad para una casa llena en el Teatro The Movies. La presentación incluyó video animado con el tema del evento: "Ganando el Oeste, Pastoreando el Triunfoí." A continuación se presentan aspectos más destacados de la presentación deGran. Algunos otros asuntos importantes que el alcalde Gran ha discutido se incluyen en el artículo de desarrollo económico en las páginas 8-9 y el artículo de la biblioteca en la página 7.

Esculturando la ciudad desde el desierto – hace más de 100 años pioneros llegaron a través de la ruta hacia el Valle Imperial. Ellos soportaron tierras yermas, pruebas y tribulaciones, el calor, el polvo y la sed. Pero se pegaron a él. Mantuvieron su orgullo y trabajaron duro. Comenzaron la primera ciudad...la Ciudad de Imperial. La ciudad que celebró su 110 cumpleaños en 2014. ¿Cuáles serían los pensamientos de esos primeros pioneros de nosotros ahora?

Proyectos de agua/aguas residuales – Casi $2.1 millones se pusieron en mejoras al sistema de agua de Imperial en 2014, incluyendo un nuevo sistema SCADA y la estación Booster en el Taller de la Ciudad. Aproximadamente 175,000 dólares se gastaron en el reemplazo de la bomba en la planta de aguas residuales y de la estación de bombeo de Clark. Varios otros proyectos en las plantas de tratamiento y diversas líneas principales están en la planificación para el 2015 que permitirá a la Ciudad continuar satisfaciendo las demandas actuales y futuras.

Servicios de seguridad/Incendio – Desde nuestros primeros días, pelear incendios en la ciudad era crítico. Equipo de bomberos de hoy no sólo responde a los incendios agrícolas y estructurales, sino también asistencia médica, accidentes de tráfico y una variedad de otras situaciones de emergencia. Servicio consistente y un ojo para el presupuesto, así como las necesidades futuras personifica al Departamento de Bomberos de Imperial de hoy. Trabajar con otras unidades de seguridad de todo el valle, el departamento se juega el liderato en las necesidades de comunicación de emergencia que está creciendo en el horizonte.

Servicios de Seguridad/Policía – La ciudad fue calificada como la cuarta ciudad más segura en California y el Departamento de Policía respondió a más de 9,700 llamadas de servicio en 2014. Buen trabajo a nuestros hombres y mujeres locales de azul. Cuando se expresó cierta consternación entre las tropas, la Ciudad firmó para CALEA, una organización nacional que revisa nuestras políticas, prácticas y procesos de trabajo. Esto guiará el departamento hacia ser uno de los pocos departamentos de policía en California que están certificados a nivel nacional.

signed up for CALEA, a national organization that will review our policies, practices and work processes. This will guide the department towards being among the few police departments in California that are nationally certified.

Building in a little fun along the trail/Parks and Rec – While we don't encourage folks to swim in the rivers or IID canals, the City does work with the Imperial School District to operate our local swimming hole.

The pool helped over 330 swimmers learn water safety this summer. Mixed in we had our great Luau, movies, lifeguard and exercise classes.

But we didn't just stop there, settlers from around the valley enjoyed martial arts, basketball programs, superhero camp, rocket camp, dance, art, music and cooking classes along with several movies in local parks. The old trail was never like this.

General Plan update – The map of town keeps growing and growing. The recently approved Housing Element of the General Plan has now been accepted by the state and opens the way to herd in more success and more settlers.

Regional Park – You might have heard of our regional park in the past…the one with the equestrian center and ball fields? Well I am here to tell you that it continues to move ahead. While our motto is "Go big or go home," sometimes things have to happen in phases. The City owns the land and we are in the annexation process to allow us to start with phase one of the project. Trails, an open arena, multi-use acreage and picnic areas will start the project finally moving ahead for the public to enjoy.

Storefronts in Town – While we lost a few businesses, we are happy to highlight just a few of those that have joined us along the journey in 2014. They add to a great local business community and we encourage you to drop some sales tax in town as you visit them after our little get together this morning!

Crazy Horse	Ricochet/Design Shop
Mary Lyn's Country Store	Swap Meet
Cheval Feed and Tack	Salcedo's Grooming

Dog Park – The very first dog park in our big valley was built and opened in the Sky Ranch subdivision in Imperial! The project was a success because of support from community volunteers, cooperative partners and sponsors, and creative collaboration with the City Council and staff.

Painting the Town – Events all around for everyone! -- Go anywhere in Imperial Valley and almost everyone has been to or heard of the unique activities that set this settlement apart from all others. We were the first and the best,… and we aim to keep it that way.

SCORE…The City was the headline sponsor for this September event dedicated to off-road race fans and their fast- moving sport. Downtown burgeoned with vendors and vehicles, food and entertainment while race fans enjoyed the

(Continued on page 20)

Edificando un poco de diversión a lo largo del sendero / Parques y Rec – Mientras no alentamos a la gente a nadar en los ríos o canals de IID, la ciudad si trabaja con el Distrito Escolar de Imperial para operar nuestro agujero de la natación local.

La piscina ayudó a más de 330 nadadores aprender seguridad en el agua este verano. Mezclado en que tuvimos nuestro gran Luau, películas, salvavidas y clases de ejercicio.

Pero no se detiene allí, los colonos de todo el valle disfrutaron de artes marciales, programas de baloncesto, campo de superhéroes, campamento de cohetes, danza, arte, música y clases de cocina junto con varias películas en los parques locales. El antiguo camino nunca fue así.

Actualización del Plan General – El mapa de la ciudad sigue creciendo y creciendo. El Elemento de Vivienda del Plan General aprobada recientemente ha sido aceptada por el Estado y abre el camino a arrear con más éxito y más colonos.

Parque Regional – Es posible que haya oído hablar de nuestro parque regional en el pasado ... el que tiene el centro equitación y los campos de pelota? Bueno, yo estoy aquí para decirles que sigue avanzando. Mientras que nuestro lema es "Vaya grande o vaya a casa," a veces las cosas tienen que suceder en fases. La ciudad posee la tierra y estamos en el proceso de anexión que nos permita empezar con la primera fase del proyecto. Senderos, una arena abierta, acres de multi-uso y áreas de picnic comenzarán el proyecto finalmente a seguir adelante para que el público lo disfrute.

Escaparates en el Pueblo – Aunque perdimos algunos negocios, estamos felices de destacar sólo algunos de los que se nos reunieron a lo largo del viaje en 2014. Se suman a una gran comunidad empresarial local y le animamos a dejar un poco de impuesto sobre las ventas en el pueblo a medida que los visite después de nuestra pequeña se reunion esta mañana!

Crazy Horse	Ricochet/Design Shop
Mary Lyn's Country Store	Swap Meet
Cheval Feed and Tack	Salcedo's Grooming

Dog Park – El primer parque para perros en nuestro valle grande fue construido e inaugurado en la subdivisión de Sky Ranch en Imperial! El proyecto fue un éxito debido al apoyo de voluntarios de la comunidad, socios cooperativos y patrocinadores, y la colaboración creativa con el Consejo Municipal y personal de la Ciudad.

Pintar el Pueblo – Eventos todo para todo el mundo! - Vaya a cualquier lugar en el Valle Imperial y casi todo el mundo ha ido o oído hablar de las actividades únicas que asento este establecimiento, aparte de todos los demás. Fuimos los primeros y los mejores,... y nuestro objetivo es que siga siendo así.

SCORE... La ciudad fue el patrocinador principal para este evento de septiembre dedicado a los fans de carrerasde off-road y de su deporte en movimiento rápido. El centro del pueblo floreció con los vendedores y

(Continúa en página 20)

Swap meet revives old drive-in

For decades the Motor Vu Drive-in on Aten Boulevard in Imperial was a traditional gathering place for Imperial Valley residents looking for great fun at an affordable price. Due to the high cost of new equipment needed to continue showing movies, the owners were forced to close the facility a couple years ago and a nostalgic bit of Americana went with it.

Now, with the establishment of the Imperial Swap Meet on the site at 385 W. Aten, just east of Highway 86, the fun and commerce are back, albeit with a different tack. Across the country, drive-ins have successfully hosted swap meets and it is hoped that will be repeated in Imperial. There's a good foundation; the partners running the Imperial Swap Meet, Kenny Hood and Dave Hurwitz, have been operating the popular Santee Swap Meet since 2009.

The local swap is operating Thursdays from 4-10 p.m. Sellers can come in to set up as early as 2 p.m. and late set ups are welcome until 8 p.m. Hood reports attendance on the first two days reached 1000 each day.

"There is demand for a swap meet in the central area of the Imperial Valley," Hood says, noting there are long-established swap meets in Calexico. "When we were looking for a place, the former drive-in seemed like a natural choice. It's such a big part of Valley history and centrally located."

A summer schedule was pending. Parking is free and shopper admission is $1 for those 12 and over. Shoppers can find hidden treasures and great bargains while listening to music and feasting on mouthwatering local food. A beer garden was expected to be licensed by the end of March.

Hood says the objective is to make the swap meet a community gathering place with a variety of activities for all ages.

"A dad and the kids can relax and have something to eat or drink and listen to music while mom looks for bargains among the vendors," he says.

For vendors all spaces are first come, first served and approximately 18x20 feet (double parking space) or 25x15 feet for perimeter spaces. More information about seller spaces and costs may be viewed at: http://www.imperialswapmeet.com/index/#sthash.lQR1cNjn.dpuf.

Those selling new merchandise or who sell any merchandise more than two times per year need a California Seller's Permit and a City of Imperial business license. The free sellers permit can be obtained from the California State Board of Equalization website: https://efile.boe.ca.gov/ereg/index.boe.

Those who already have a California Seller's Permit should add Imperial as a location to their current permit. The city business licenses are available at Imperial City Hall, 420 S. Imperial Ave.

Hood stresses a major goal is having variety among sellers: "We really want to encourage the 'garage sale' seller to come out. You can come out twice a year to sell your items and not need a

(Continued on page 20)

Swap meet revive viejo autocine

Durante décadas, el Motor Vu Drive-in en Aten Boulevard en Imperial era un lugar de reunión tradicional para los residentes del Valle Imperial en busca de una gran diversión a un precio asequible. Debido al alto costo de los nuevos equipos necesarios para continuar mostrando películas, los propietarios se vieron obligados a cerrar la facilidad hace un par de años y un poco de nostalgia de la cultura americana se fue con ella.

Ahora, con el establecimiento del Swap Meet Imperial en el sitio en 385 W. Aten, justo al este de la carretera 86, la diversión y el comercio están de vuelta, aunque con un enfoque diferente. En todo el país, autocines han organizado swap meets con éxito y se espera que se repetirá en Imperial. Hay una buena base; los socios que ejecutan el Swap Meet Imperial, Kenny Hood y Dave Hurwitz, han estado operando el popular Santee Swap Meet desde 2009.

El swap meet local está operando los jueves de 4-10 p.m. Vendedores pueden venir a establecerse a las 2 p.m. y montajes tardios son bienvenidos hasta las 8 p.m. Hood informa de asistencia en los dos primeros días haber alcanzado 1,000 cada día.

"Hay demanda de un swap meet en la zona central del Valle Imperial," Hood dice, señalando que hay swap meets de larga duración en Calexico. "Cuando estábamos buscando un lugar, el antiguo autocine parecía una elección natural. Es una parte tan grande de la historia del valle y céntrico".

Un horario de verano estaba pendiente. El estacionamiento es gratuito y admisión de comprador es de $1 para los de 12 años en adelante. Los compradores pueden encontrar tesoros escondidos y grandes negocios mientras escuchan música y el deleite de alimentos deliciosos locales. Se espera que un jardín de cerveza se autorizará a finales de marzo.

Hood dice que el objetivo es hacer que el Swap Meet sea un lugar de reunión de la comunidad con una variedad de actividades para todas las edades.

"Un papá y los niños pueden relajarse y tomar algo de beber o comer y escuchar música mientras que la mamá busca gangas entre los vendedores", dice.

Para los proveedores todos los espacios son para el primero que va llegando, primero servido y aproximadamente 18x20 pies (doble espacio de estacionamiento) ó 25x15 pies para espacios perimetrales. Más información acerca de los espacios de vendedor y costos puede ser visto en: http://www.imperialswapmeet.com/index/#sthash.lQR1cNjn.dpuf.

Los que venden mercancía nueva o que venden cualquier mercancía más de dos veces al año necesitan un permiso de vendedor de California y una licencia comercial de la Ciudad de Imperial. El permiso de los vendedores libres se puede obtener de la página web de la Junta de Igualación del Estado de California: https://efile.boe.ca.gov/ereg/index.boe.

Los que ya tienen permiso de un vendedor de California deben añadir a Imperial como una ubicación para su permiso actual. Las licencias comerciales de la ciudad están disponibles en el Ayuntamiento de Imperial, 420 S. Imperial Ave.

Hood enfoca un objetivo importante es tener variedad entre los vendedores:

(Continúa en página 20)

Library expanding; summer busy with activities

As many of you know, we will be expanding the library this year. The aim is to have the process be as minimally invasive as possible. Of course, expanding a building does have its bumps and obstacles that we will work around as best we can. So, if you come in and hear the pounding of construction, please bear with us as the increased space will allow us to better serve the needs of our growing community.

The addition will be to the west end of the library, taking up space that is now a parking lot. The City Council chambers will be moved to that area and the library will take over full-time use of the

(Continued on page 21)

Biblioteca en expansión; verano ocupado con actividades

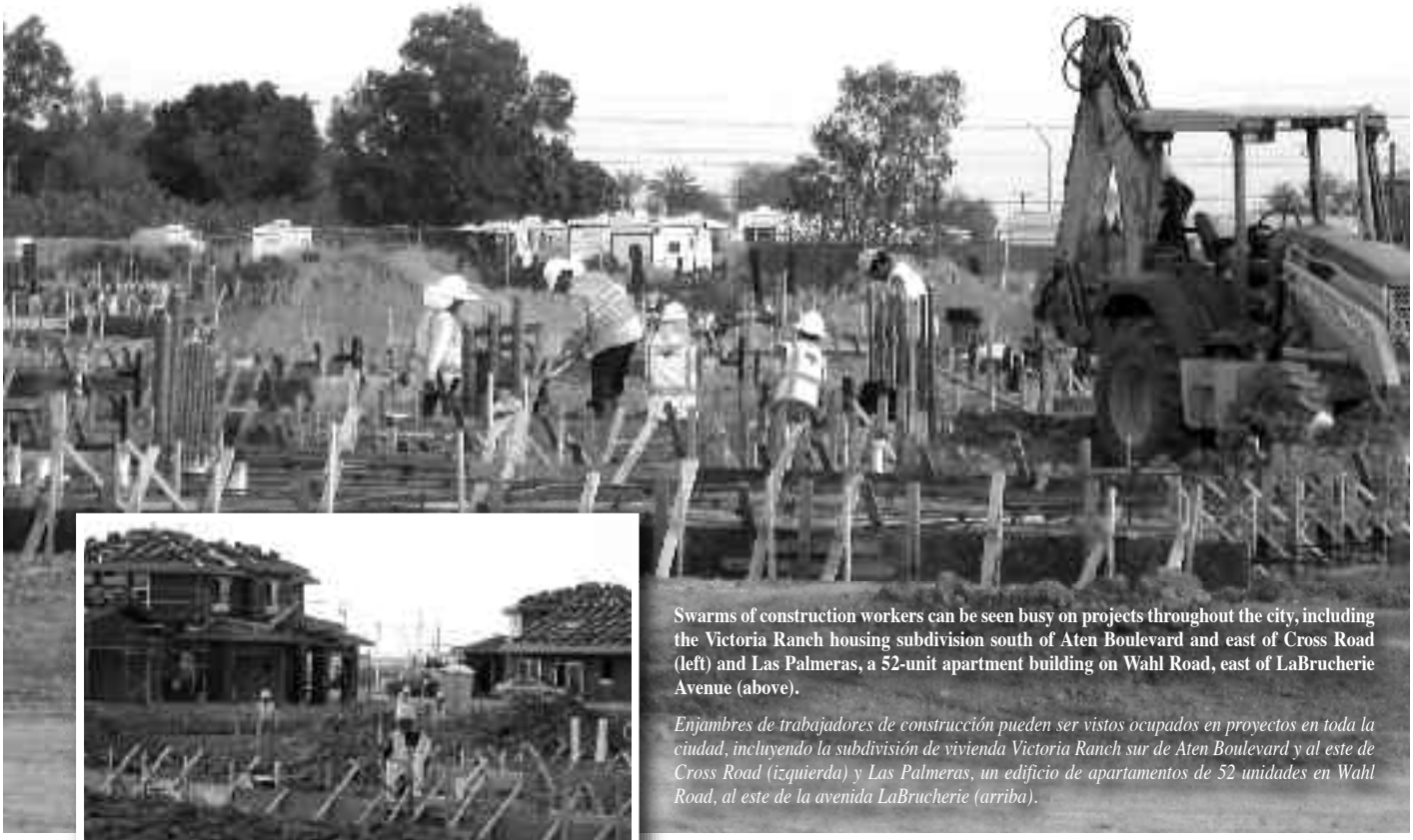
Como muchos de ustedes saben, vamos a ampliar la biblioteca este año. El objetivo es hacer que el proceso sea tan mínimamente invasivo como sea posible. Por supuesto, la ampliación de un edificio tiene sus baches y obstáculos que vamos a trabajar alrededor de la mejor manera posible. Así que, si entra y escucha los latidos de la construcción, por favor tengan paciencia con nosotros como el aumento del espacio nos permitirá servir mejor a las necesidades de nuestra creciente comunidad.

La adición será el extremo oeste de la biblioteca, tomando el espacio que ahora es un estacionamiento. La Cámara del Consejo Municipal se moverá a esa zona y la biblioteca se hará cargo de tiempo completo del

(Continúa en página 21)

The original Imperial Public Library in a photo from the early 1900s. According to the 1931 Otis B. Tout book, "The First Thirty Years in Imperial Valley, California," it was built in 1910 for $12,000 with the aid of a $10,000 donation by industrialist Andrew Carnegie, who helped build public libraries nationwide. Imperial's was the first Carnegie library in the Imperial Valley. The current facility, which is scheduled to undergo a significant expansion later this year, saw an expansion in the early 2000s. The original portion of the current building was built in 1953.

La Biblioteca Pública de Imperial original, en una foto de principios de 1900. Según el libro de 1931 Otis B. Tout, "los primeros treinta años en Imperial Valley, California," que fue construido en 1910 por 12,000 dólares con la ayuda de una donación de 10,000 dólares por el industrial Andrew Carnegie, quien ayudó a construir bibliotecas públicas en todo el país. Imperial fue la primera biblioteca Carnegie en el Valle Imperial. La actual instalación, que está programado para someterse a una importante expansión a finales de este año, vio una expansión en la década de los 2000. La parte original del edificio actual fue construido en 1953.



Swarms of construction workers can be seen busy on projects throughout the city, including the Victoria Ranch housing subdivision south of Aten Boulevard and east of Cross Road (left) and Las Palmeras, a 52-unit apartment building on Wahl Road, east of LaBrucherie Avenue (above).

Enjambres de trabajadores de construcción pueden ser vistos ocupados en proyectos en toda la ciudad, incluyendo la subdivisión de vivienda Victoria Ranch sur de Aten Boulevard y al este de Cross Road (izquierda) y Las Palmeras, un edificio de apartamentos de 52 unidades en Wahl Road, al este de la avenida LaBrucherie (arriba).

Economic Development

City lands major national retailer

Broader marketing of what Imperial has to offer national retailers paid off in spring when Auto Zone agreed to build a store that will front busy Highway 86 on the southeast corner of Fourth and J streets, City Planner Jorge Galvan says. Construction was scheduled to begin before summer.

In an effort to attract retailers, a city delegation attended the International Council of Shopping Centers convention in Las Vegas in May 2014 and in San Diego in October 2014. While Auto Zone is the first success, Galvan reveals there are other national stores looking to Imperial.

"It is the right time for these developers to look at us. They look at the population and we are building houses and growing," he says.

Meanwhile, the proposed Dollar General store at Sixth Street and Imperial Avenue is nearing resolution of its environmental contamination issues and the city is looking forward to construction beginning on site in the next few months.

Many major street repairs and improvements also were being completed or in the works:

- The resurfacing of five miles of streets that began in fall 2014 was expected to be completed in spring.
- The repair and signalization of the intersection of Dogwood Road and Aten Boulevard was to begin and completed by summer.
- Aten from Dogwood to Cross Road will be resurfaced by year's end.

Desarrollo Económico

Ciudad aterriza importante minorista nacional

Comercialización más amplia de lo que Imperial tiene para ofrecer a minoristas nacionales dieron sus frutos en primavera, cuando Auto Zone acordó construir una tienda que hará vista de frente a la carretera 86 en la esquina sureste de las Calles Cuarta y J, planificador de la ciudad Jorge Galván dice. La construcción fue programada para comenzar antes del verano.

En un esfuerzo por atraer a los minoristas, a una delegación de la ciudad asistió al Consejo Internacional de Centros Comerciales en la convención de Las Vegas en mayo de 2014 y en San Diego en octubre de 2014. Mientras Auto Zone es el primer éxito, Galván revela que hay otras tiendas nacionales que buscan Imperial.

"Es el momento adecuado para que estos desarrolladores nos miren. Miran a la población y estamos construyendo casas y en crecimiento", dice.

Mientras tanto, la propuesta de Tienda Dollar General en la Calle Sexta y la Avenida Imperial está a punto de resolver sus problemas de contaminación ambiental y la ciudad está a la espera que comienze la construcción en el lugar en los próximos meses.

Muchas grandes reparaciones de calles y mejoras también se estaban completando o en las obras:

- La repavimentación de cinco millas de calles que se iniciaron en el otoño 2014 se espera que esté terminadas en primavera.
- La reparación y señalización de la intersección de Dogwood Road y Aten Boulevard iba a comenzar y completarse para el verano.
- Aten de Dogwood a Cross Road será repavimentada a finales de año.

- Aten from Vilore Way to Austin Road is also scheduled for resurfacing.
- East Second Street from Highway 86 to P Street will be reconstructed.
- A signal will be installed at Highway 86 and Neckel Road

Meanwhile, Mayor Mark Gran discussed many economic development projects during his State of the City address on Feb. 25 at The Movies. They included:

Transit Park Purchase

The City has received two grants totaling $ 1.2 million to develop a Transit Park in town.

The old I.V. Lumber site on East Barioni Boulevard was purchased in September to allow for the park to be constructed. Additionally, the City is hoping to lease the existing structure on site for a new commercial business location.

Housing projects

Senior Apartments

The city and developers have collaborated to develop a senior housing project at Imperial Avenue and Tenth Street. The project start is cleaning up a contaminated site and plans include a community room for public activities. The project will develop over the next couple of years as housing funds are accumulated.

Worthington Square

The long-awaited Worthington Square project is very near to reality. We are at the end of the trail and just need to herd together the last details to see ground broken on this multi-story mixed use project in downtown. The proposal will add needed retail space, as well as market-rate and income-restricted apartments to the downtown core.

Las Palmeras Apartments

The $5 million Las Palmeras Apartment project is currently under construction with 52 income-restricted housing units on Wahl Road, east of LaBrucherie Avenue. The developer has a strong history of success in the Imperial Valley and we look forward to the grand opening.

These bike racks are functional, being designed just for parking bicycles. The city has noticed people locking their bikes up against the tree at the bus stop on Imperial Avenue and Barioni Boulevard and people at City Hall and the library leaning their bikes up against the poles. The city decided to help out and continue improving the city image in the process. So instead of run-of-the-mill bike racks, these beautiful customized ones are now gracing city streets.

Estas rejillas de bicicletas son funcionales, están diseñadas sólo para el estacionamiento de las bicicletas. La ciudad se ha dado cuenta de la gente que bloquean sus bicicletas contra el árbol en la parada del autobús en la Avenida Imperial y Boulevard Barioni y la gente en el Ayuntamiento y la biblioteca inclinan sus bicicletas contra los postes. La ciudad decidió ayudar y seguir mejorando la imagen de la ciudad en el proceso. Así que en lugar de poner rejillas para bicicletas del montón, estas hermosas personalizadas están adornando las calles de la ciudad.

The rooster was built by the Children's Rainforest of Imperial as one of the installations in the city's upcoming sculpture park. It is a working weather vane that turns in the direction of the wind. The rooster weathervane is a reminder of Imperial's rural/agricultural beginnings.

El gallo fue construido por los Bosques Tropicales de Niños de Imperial como una de las instalaciones en el próximo parque de esculturas de la ciudad. Es una veleta de tiempo de trabajo que gira en la dirección del viento. La veleta gallo es un recordatorio de los orígenes rurales / agrícolas de Imperial.

- Aten de Camino Vilore a Austin Road también está programada para el rejuvenecimiento.
- Calle Segunda Este desde la Carretera 86 a la Calle P será reconstruida.
- Un semáforo se instalará en la Carretera 86 y la Carretera Neckel

Mientras tanto, el Alcalde Mark Gran discutió muchos proyectos de desarrollo económico durante su mensaje del Estado de la Ciudad el 25 de febrero en The Movies. Ellos incluyen:

Compra de Parque de Tránsito

La Ciudad ha recibido dos subvenciones por valor de 1.2 millones de dólares para desarrollar un parque de Tránsito en la ciudad.

El viejo sitio de I.V. Lumber al Este del Bulevar Barioni fué adquirido en septiembre para permitir que el parque se construya. Además, la ciudad espera arrendar la estructura existente en el sitio para una nueva ubicación de la empresa comercial.

Proyectos de vivienda

Apartamentos para Personas de la Tercera Edad

La ciudad y los desarrolladores han colaborado para desarrollar un proyecto de viviendas para personas de la tercera edad en la Avenida Imperial y Calle 10. El comienzo del proyecto es la limpieza de un sitio contaminado y los planes incluyen una sala comunitaria para las actividades públicas. El proyecto se desarrollará durante los próximos par de años a medida que se acumulan los fondos de vivienda.

Plaza Worthington

El proyecto Plaza Worthington tan esperado está muy cerca de la realidad. Estamos al final del camino y sólo tenemos que arrear los últimos detalles para ver suelo roto en este proyecto de varios pisos de uso mixto en el centro de la ciudad. La propuesta se sumará el espacio necesario al por menor, así como la tasa de mercado y apartamentos de ingresos-restringidos hasta el centro de la ciudad.

Apartamentos Las Palmeras

El proyecto de los Apartamentos Las Palmeras $ 5,000,000 se encuentra actualmente bajo construcción con 52 viviendas de ingresos limitados sobre Wahl Road, al este de LaBrucherie Avenue. El desarrollador tiene un fuerte historial de éxito en el Valle Imperial y esperamos con interés la inauguración.

Another great MA

Otra gran tempora d

The annual Imperial Farmers' Market Days season wrapped up downtown on April 18 with the Imperial Sweet Onion Festival. The schedule also included Oktoberfest, Harvest Palooza, Aviation Day, the Tri-Tip Cook-Off and the Sunrunners Carne Asada Run. All the events were well attended and offered a variety of fun activities that has everyone looking forward to the 2015-16 season beginning this fall. Watch the Imperialite, cityofimperial.org and the Imperial Department of Parks and Recreation Facebook page for the schedule.

La temporada anual de Días de Mercado Agrícola de Imperial envolvió a el centro de la ciudad el 18 de Abril con el festival de Cebolla Dulce. El programa también incluyó Oktoberfest, Harvest Palooza, Día de Aviación, Tri-Tip Cook-Off y Sunrunners Carne Asada Run. Todos los eventos estuvieron muy concurridos y ofrecieron una variedad de divertidas actividades que tiene a todos esperando la temporada 2015-16 comenzando éste otoño. Visíte la página de internet de Imperialite cityofimperial.org y la página de Facebook del Departamento de Parques y Recreación de Imperial para el calendario de eventos.

RKET DAYS season

e DIAS DE MERCADO

PARKS AND RECREATION
SUMMER MEANS FUN!

NO SLOWING DOWN FOR SUMMER; OUTODOOR EVENTS, INDOOR FUN ON TAP

Following a busy fall-winter-spring season of events that included Market Days, Harvest Palooza, the Tri-Tip Cook-Off, Parade of Lights, Aviation Day, the Sunrunners Carne Asada Run and the Sweet Onion Festival, Parks and Recreation is transitioning into a fun schedule to help residents keep busy and cool off during the hot summer months. Events on the summer schedule include:

MOVIE IN THE PARK
Featuring TBD
Friday, May 29, 7:30 p.m.
Location: Victoria Park
FREE Admission

POOL DIVE-IN
Featuring TBD
Friday, June 19, 7-10 p.m.
Location: Imperial Pool
FREE Admission

111TH CITY BIRTHDAY CELEBRATION & 12TH ANNUAL IMPERIAL LUAU
Friday, July 17, 7-10 p.m.
Location: Imperial Pool
FREE Admission

END OF SUMMER SPLASH BASH
Friday, August 14, 7-10 p.m.
Location: Imperial Pool
FREE Admission

There also will be a variety of indoor activities for fun and fitness. Exact dates, times and locations were pending as of press time for the Imperialite. For updated or additional information on these activities and to keep up with new ones please visit the city website at cityofimperial.org, the Parks and Recreation Facebook page, stop by Imperial City Hall at 420 S. Imperial Ave., or call (760) 355-3316.

- Junior chefs classes
- Little chefs
- Kids' art series
- Zumba fitness
- Kung fu
- Tai chi
- Open swim
- Swim lessons
- Junior lifeguard
- Aqua Zumba
- Summer music program
- Super hero camp
- Princess ballerina
- Dance camp
- Red Cross lifeguard training & certification
- Red Cross babysitter training & certification

PARQUES Y RECREACION
¡VERANO SIGNIFICA DIVERSION!

NO RALENTIZACION PARA EL VERANO; EVENTOS AL AIRE LIBRE, LA DIVERSION INTERIOR DE BARRIL

Tras una ajetreada temporada de otoño-invierno-primavera de eventos que incluyeron Market Days, Cosecha Palooza, el Tri-Tip Cook-Off, Desfile de las Luces, Día de la aviación, la Sunrunners Carne Asada Run y el Festival de la Cebolla Dulce, Parques y Recreación esta en la transición a una programación divertida de ayudar a los residentes a mantenerse ocupados y refrescarse durante los calurosos meses de verano. Eventos en el horario de verano incluyen:

PELÍCULA EN EL PARQUE
Con TBD
Viernes, 29 de mayo, 7:30 p.m.
Ubicación: Victoria Park
Entrada gratis

CLAVADOS DE PISCINA
Con TBD
Viernes, 19 de junio, 7-.10 p.m.
Ubicación: Piscina de Imperial
Entrada gratis

CELEBRACION 1110 CUMPLEAÑOS DE LA CIUDAD Y 120 LUAU ANNUAL DE IMPERIAL
Viernes, 17 de julio7-10 p.m.
Ubicación: Piscina de Imperial
Entrada gratis

FINAL DEL CHAPOTEO DE VERANO
Viernes, 14 de agosto, 7-10 p.m.
Ubicación: Piscina Imperial
Entrada gratis

También habrá una gran variedad de actividades interiores para la diversión y el fitness. Las fechas exactas, horas y lugares estaban pendientes a partir del cierre de esta edición para el Imperialite. Para obtener información actualizada o adicional en estas actividades y mantenerse al día con las nuevas por favor visite el sitio web de la ciudad en cityofimperial.org, la página de Parques y Recreación de Facebook, pase por el ayuntamiento de la Ciudad de Imperial en 420 S. Imperial Ave., o llame al (760) 355-3316.

- Clases de Cocinero Júnior
- Pequeños cocineros
- Serie de arte para niños
- Aptitud Zumba
- Kung fu
- Tai chi
- Natación abierta
- Clases de natación
- Salvavidas junior
- Zumba Aqua
- Programa de música de verano
- Campamento de súper héroe
- Princesa bailarina
- Campamento de Danza
- Capacitación y certificación de salvavidas de la Cruz Roja
- Formación y certificación para niñera de la Cruz Roja

Fire Department
Fires not only 911 response for firefighters

It takes only seconds for a tragedy to occur. It takes only seconds to call 911 and get help. Just as that instant of trauma often is the culmination of factors merging at one moment, so too there is much more to a 911 call than just dialing a phone.

"The 911 call is the root of an entire system," explains Imperial Firefighter Jorge Estrada. "When you dial 911, there's a chain of events that starts."

First, Estrada stresses, the public should not be hesitant or embarrassed about calling 911 when a real emergency could be, or is, happening.

"Of course, people should not be dialing 911 because their pizza delivery is late, and misuse of the 911 service can be prosecuted as a crime. That being said, if someone is witnessing something happening, or fears someone may be in danger, the 'better safe than sorry rule' applies.

"By all means call us if you know or think something is amiss. We won't show up and laugh at you if you think your uncle is having a heart attack and it turns out to be heart burn. When someone calls 911, we can save lives."

A 911 call in Imperial Valley reaches one of several law enforcement dispatch centers, including the Imperial County Sheriff's Office, El Centro Police, California Highway Patrol, and others. The dispatcher is trained to quickly determine what the emergency is and whom to send. Local fire departments, however, are the true first responders.

"We're trained to be first on the scene, assess the situation and find out what else is needed," Estrada explains. "People see us show up at a traffic accident and think, 'Why are they here? There's no fire.' But we do more than fight fires. For instance, I am a certified emergency medical technician and hazardous materials technician, and am also trained in rescue systems and confined space rescue."

Based on what is discovered at the scene, firefighters will summon other responders if they are not already on their way. They have a vital partner, however: the person calling 911.

(Continued on page 22)

Departamento de Bomberos
Los incendios no sólo respuestas al 911 para los bomberos

Toma sólo unos segundos para que una tragedia ocurra. Se toma sólo unos segundos para llamar al 911 y pedir ayuda. Así como ese instante de trauma a menudo es la culminación de los factores que se fusionan en un momento, también hay mucho más a una llamada al 911 que sólo marcar un teléfono.

"La llamada al 911 es la raíz de todo un sistema", explica el bomber de Imperial Jorge Estrada. "Cuando usted marca el 911, hay una cadena de eventos que comienza."

En primer lugar, destaca Estrada, el público no debe ser indeciso o sentirse avergonzado por llamar al 911 cuando una emergencia real podría ser, o esta sucediendo.

"Por supuesto, la gente no debe llamar al 911 porque su entrega de la pizza llega tarde y mal uso del servicio 911 puede ser procesado como un delito. Dicho esto, si alguien es testigo de algo que sucede, o teme que alguien puede estar en peligro, la regla de "más vale prevenir que lamentar " se aplica.

"Por todos los medios, llámenos si usted sabe o piensa que algo anda mal. No vamos a llegar y reírnos de usted si usted piensa que su tío está teniendo un ataque al corazón y resulta ser el agruras del corazón. Cuando alguien llama al 911, podemos salvar vidas ".

Una llamada al 911 en el Valle Imperial llega a uno de los varios centros de expedición de la ley, incluyendo la Oficina del Sheriff del Condado de Imperial, La Policía del El Centro, California Highway Patrol, y otros. El despachador está capacitado para determinar rápidamente qué es la emergencia y a quién enviar. Departamentos de bomberos locales, sin embargo, son los verdaderos primeramente en responder.

"Estamos entrenados para ser los primeros en llegar, evaluar la situación y determinar qué más se necesita", explica Estrada. "La gente nos ve nos llegar a un accidente de tráfico y piensa, '¿Por qué están aquí? No hay fuego.' "Pero hacemos más que combatir los incendios. Por ejemplo, yo soy un técnico médico certificado de emergencias y técnico de materiales peligrosos, y también estoy capacitado en sistemas de salvamento y rescate en espacios confinados".

Sobre la base de lo que se descubre en la escena, los

(Continúa en página 22)

Innovative conservation program coming to Imperial

This spring the City of Imperial was scheduled to join an innovative energy conservation effort that makes it easier for residential property owners to implement long-term renovations to save water and electric power. Through the Home Energy Renovation Opportunity program, property owners can add items such as solar panels, energy-efficient water heaters, heating and cooling systems, doors/windows, roofing and artificial turf, get 100 percent financing and repay the loan through a surcharge on their property tax bill.

The "HERO" program is a public-private partnership between a government agency and a private financer. It eliminates the need for cities and counties to allocate public monies to administer the conservation efforts.

HERO is made possible through Property Assessed Clean Energy, or PACE, a policy enacted by the California Legislature in 2008. It allows cities and counties to create a voluntary special-tax-assessment district for property owners who wish to opt in to finance the cost of eligible energy-and water-saving improvements on their private residences.

Work must be done by contractors qualified through the HERO program. A list may be found at www.heroprogram.com/contractor. The financer is Renovate America, Inc.

HERO first became available to Imperial County property owners in April 2014 and the cities of Brawley and El Centro, as well as Imperial County, have joined. Imperial is in the next expansion that includes Holtville, Calipatria and Calexico.

HERO was launched in western Riverside County in 2011 and has since expanded to more than 27,000 households in 283 cities and counties statewide. It is the largest and most successful energy and water efficiency financing program in the nation.

To get more information about the program and sign up, residential property owners should contact the Imperial Planning Department at (760) 355-1152. Permits will be needed as required for the projects. Information also is available by calling 1-855-HERO411 or visiting heroprogram.com.

Programa de conservación innovadora llega a Imperial

Esta primavera la Ciudad de Imperial fue programado para unirse a un innovador esfuerzo de conservación de energía que hace que sea más fácil para los dueños de propiedades residenciales para implementar reformas a largo plazo para ahorrar agua y energía eléctrica. A través del programa Oportunidades Renovación Energética para Hogares, propietarios pueden añadir elementos tales como paneles solares, calentadores de agua de bajo consumo, sistemas de calefacción y refrigeración, puertas/ventanas, techos y césped artificial, obtener el 100 por ciento de financiamiento y pagar el préstamo a través de un recargo sobre su proyecto de ley de impuesto a la propiedad.

El programa "HERO" es una asociación público-privada entre una agencia gubernamental y un financiador privado. Elimina la necesidad de que las ciudades y condados asignen fondos públicos para administrar los esfuerzos de conservación.

HERO es posible gracias a la Propiedad Evaluada Energía Limpia, o PACE, una política promulgada por la Legislatura de California en 2008. Le permite a las ciudades y condados crear un distrito voluntaria-evaluación especial de impuestos para los propietarios que deseen optar a la financiación el costo de energía elegibles y mejoras de ahorro de agua en sus residencias privadas.

El trabajo debe ser realizado por contratista calificado a través del programa HERO. Una lista se puede encontrar en www.heroprogram.com/contractor. El financiador se Renovar America, Inc.

HERO por primera vez estuvo disponible para los dueños de propiedades del Condado de Imperial en abril de 2014 y las ciudades de Brawley y El Centro, así como el Condado de Imperial, se han unido. Imperial se encuentra en la próxima expansión que incluye Holtville, Calipatria y Calexico.

HERO fue lanzado en el oeste del Condado de Riverside en 2011 y desde entonces se ha expandido a más de 27.000 hogares en 283 ciudades y condados en todo el estado. Es el programa de eficiencia energética e hídrica de financiamiento más grande y de mayor éxito en la nación.

Para obtener más información sobre el programa e inscribirse, los dueños de propiedades residenciales deben comunicarse con el Departamento de Planificación de Imperial al (760) 355-1152. Se necesitarán permisos como se requiere para los proyectos. La información también está disponible llamando al 1-855-HERO411 ó visitando heroprogram.com.

Supervisor Kelley report

Salton Sea problem entering crucial stage

Imperial County District 3 Supervisor Michael Kelley has no hesitation when asked about the largest issue currently facing the county and, in fact, the surrounding region.

"It's how the state handles the Salton Sea," he says referring to the Water Resources Control Board.

The sea, troubled for decades due to increasing salinity and decreasing water levels, may face its largest crisis in just over two years.

"We want to get the proper agencies together now to plan and fund the restoration of the Salton Sea," Kelley states.

The water level of the sea has been going down steadily due the 2003 Quantification Settlement Agreement, under which the Imperial Irrigation District transfers large amounts of water to the San Diego County Water Authority. Farm water conservation and land fallowing help make water available for transfer. That also means less water going into the sea and lower sea levels that expose "playa," sea bed loaded with toxic substances that when dried become airborne and cause dangerous pollution.

The problem gets worse in 2017. After that no more "mitigation" water from Imperial Valley that has been keeping the sea level up, will go into the sea. The QSA has provisions for the state to address sea restoration, but no plan or funding are yet place. Following a November petition by IID for the state Water Board to review the sea situation under the QSA, there was a public comment period and a hearing in Sacramento in March.

Many from Imperial Valley attended and encouraged the Water Board to take action soon. Kelley insists the state find the funding.

"We can't allow the sea to dry further and create toxic dust storms. That will be devastating not only for the economy of Imperial Valley, but the entire region. And the cost should not be borne by Imperial County taxpayers. We want the Water Board to spearhead it and get it done," Kelley says.

He adds the next step should be getting the stakeholders together, agreeing on a plan and finding a way to fund it. He holds the relationship between Imperial County and IID as an example. After years of battle over the QSA that included lawsuits, the two entities settled.

"The county and the IID are now working together. Now we can propel the proper agencies to do that as well," Kelley says, adding he is optimistic something will get done because "there is a solid foundation" under the QSA for doing so.

Informe del Supervisor Kelley

Problema del Mar Salton entra en etapa crucial

El Supervisor del Distrito 3 del Condado Imperial Michael Kelley no duda cuando se le pregunta sobre el tema más grande que enfrenta actualmente el condado y, de hecho, la región circundante.

"Es como el Estado maneja el Salton Sea", dice él, refiriéndose a la Junta de Control de Recursos Hídricos.

El mar, cn problemas durante décadas debido al aumento de la salinidad y la disminución de los niveles de agua, puede hacer frente a su crisis más grande en poco más de dos años.

"Queremos reunir a los organismos adecuados ahora para planificar y financiar la restauración del Mar Salton," Kelley afirma.

El nivel del agua del mar ha ido disminuyendo de manera constante debido al Acuerdo de Solución de Cuantificación del 2003, en virtud del cual la Irrigación Imperial transfiere grandes cantidades de agua para la Autoridad de Aguas del Condado de San Diego. La conservación del agua las superficies agrícolas y barbecho ayudan hacer el agua disponible para la transferencia. Eso también significa menos agua entra en el mar y los niveles del mar más bajos que exponen "playa", lecho marino cargado de sustancias tóxicas que cuando se seca el aire levanta y causan contaminación peligrosa.

El problema se agrava en 2017. Después de eso no más "mitigación" agua del Valle Imperial que ha mantenido el nivel del mar, va a entrar en el mar. El QSA tiene provisiones para el estado de gestionar la restauración mar, pero no un plan o fondos aún son disponibles. A raíz de una petición de noviembre por el IID para la Junta del estado de Aguas para examinar la situación del mar bajo el QSA, hubo un período de comentarios públicos y una audiencia en Sacramento en marzo.

Muchos de Valle Imperial asistieron y alentó a la Junta de Aguas de actuar pronto. Kelley insiste en que el Estado encuentre la financiación.

"No podemos permitir que el mar se seque más y cree tormentas de polvo tóxicas. Eso será devastador no sólo para la economía de Valle Imperial, sino para toda la región. Y el costo no debe ser soportado por los contribuyentes del Condado Imperial. Queremos que la Junta de Aguas encabeze esto y logre que se haga", dice Kelley.

Y añade el siguiente paso debería estar juntando a las partes interesadas, acordar un plan y encontrar una manera de financiarlo. Él sostiene la relación entre el Condado de Imperial y IID como ejemplo. Después de años de batalla sobre el QSA que incluía demandas, las dos entidades se establecieron.

"El condado y el IID están ahora trabajando juntos. Ahora podemos impulsar a las agencias apropiadas para hacer eso también", dice Kelley, quien agregó que el es optimista que also será hecho porque "no hay una base sólida" bajo del QSA para hacerlo.

Assembly Member Garcia report

Energy, small business lead agenda

Our office is off to a great start and I will continue to focus on creating jobs that will grow our middle class while providing environmentally heathy communities for our families. I remain committed to working on the issues that matter most to the residents of the Imperial Valley.

In the last month, I introduced important legislation such as my Clean Energy Act (AB 197) that would promote clean energy production and create needed jobs in our district. The Border Air and Water Act (AB 965) also was unveiled. It would combat pollution in the New River, one of America's most polluted rivers, as well as monitoring the air quality in the region.

As always, it is a pleasure and an honor to serve you. Your views are important to me so please do not hesitate to contact me at our Imperial Valley office at (760) 336-8912 or log onto: http://asmdc.org/members/a56

I'm ready for a busy year in the Assembly. Here are the details on several bills that I have authored that would promote economic development and provide clean water to the constituents of our district:

Business & Economic Development

AB 185 (E. Garcia), California New Markets Tax Credit Program -- Would establish a five-year New Markets Tax Credit (NMTC) Program for the purpose of attracting private-sector investment to California's low-income neighborhoods. The program generally parallels the federal NMTC, including the utilization of financial intermediaries to provide debt and equity investments to small businesses.

AB 184 (E. Garcia), Small Business Technical Assistance Act of 2015 -- Would designate the Infrastructure and Economic Development Bank as the lead entity for facilitating the state's engagement with five key federal small business technical assistance programs: the Small Business Development Centers; Women's Business Center program; Veteran Business Outreach Center program; Service Corps of Retired Executives; and The Procurement Technical Assistance Cooperative Agreement program.

Renewable Energy

AB 197 (E. Garcia), Clean Energy Act -- In order to continue California's transition to a clean energy economy and the further development of abundant wind, solar, geothermal and other renewable energy resources, AB 197 will require investor-owned and publicly owned utilities to achieve a target of procuring 50 percent of its electricity from renewable energy resources by 2030.

Environment

AB 434 (E. Garcia), Point-of-Use, Point-of-Entry Water Filtration Systems -- Would require the State Water Resources

(Continued on page 22)

Informe del Asambleísta García

Energía, pequeña empresa dirige la agenda

Nuestra oficina ha tenido un gran comienzo y voy a seguir centrándome en la creación de puestos de trabajo que hagan crecer nuestra clase media, mientras que proporcionan a las comunidades medio ambiente saludables para nuestras familias. Sigo comprometido a trabajar en las cuestiones que más preocupan a los residentes del Valle Imperial.

En el último mes, introduje legislación importante como mi Ley de Energía Limpia (AB 197) que promueva la producción de energía limpia y crea puestos de trabajo necesarios en nuestro distrito. La Ley de Aire y Agua Fronteriza (AB 965) también se dio a conocer. Esto lucharia contra la contaminación en el Río Nuevo, uno de los ríos más contaminados de Estados Unidos, así como el seguimiento de la calidad del aire en la región.

Como siempre, es un placer y un honor servirles a ustedes. Sus opiniones son importantes para mí así que por favor no dude en ponerse en contacto conmigo en nuestra oficina en el Valle Imperial al (760) 336-8912 ó ingrese a: http://asmdc.org/members/a56

Estoy listo para un año de mucho trabajo en la Asamblea. Aquí están los detalles sobre varios proyectos de ley que he escrito que promueven el desarrollo económico y proporcionan agua potable a los constituyentes de nuestro distrito:

Negocios y Desarrollo Económico

AB 185 (E. García), Programa de Crédito Fiscal California Nuevos Mercados - establecería un programa de cinco años de Abono Tributario (NMTC)a los Nuevos Mercados con el fin de atraer la inversión del sector privado a los barrios de bajos ingresos de California. El programa en general es paralelo a la NMTC federal, incluyendo la utilización de intermediarios financieros para proporcionar las inversiones de deuda y capital para las pequeñas empresas.

AB 184 (E. García), la Ley de Asistencia Técnica para Pequeñas Empresas de 2015 - designaría la Infraestructura y el Banco de Desarrollo Económico como la entidad líder para facilitar el compromiso del Estado con cinco programas clave Federal de Pequeños Negocios de asistencia técnica: los Centros de Desarrollo de Pequeños Negocios; Programa del Centro de Negocios de la Mujer; El programa de Centro de Negocios de Extensión de Veteranos; Asociación de Ejecutivos Jubilados; y El programa de Asistencia Técnica Acuerdo Cooperativo de Adquisiciones.

Energía Renovable

AB 197 (E. García), la Ley de Energía Limpia - Con el fin de continuar la transición de California a una economía de energía limpia y el desarrollo ulterior de viento abundante, solar, geotérmica y otras fuentes de energía renovables, AB 197 requerirá a los inversores-propietarios y utilidades de propiedad pública lograr un objetivo de la adquisición de un 50 por ciento de su electricidad de fuentes de energía renovables para el año 2030.

(Continúa en página 22)

Energy Management Solutions For your Home

Wheter you rent or own your home, implementing energy-efficient measures can lower your energy costs and reduce your cabon footprint. IID offers a variety of programs to help you save money and manage your energy use.

Energy Rewards Rebates

Rebate incentives are available on the purchase of select energy-efficient products and improvements.

Qualifying Measures*	Rebate Amount
ENERGY STAR® refrigerators	$75/unit
ENERGY STAR® dual pane windows	$2/sq. ft.
ENERGY STAR® room air conditioners	$100/unit
Energy-efficient HVAC units	$200-$300/ton
Variable-speed pool pumps	$200/unit
Attic insulation	$0.30/sq. ft.
Solar and electric attic fans	$75 - $125/unit
Shade screens	$1/sq. ft.
Radiant Barrier	$0.30/sq. ft.
Evaporative Coolers	$300/unit
Ductless Mini-Split System	$200/unit

**Qualifying equipments must replace inefficient existing equipment. Certain measures may require a certified contractor to perform the replacement.*

Refrigerator and Freezer Recycling Program

IID offers a $50 incentive for recycling your old refrigerator or freezer.

How the Program Works

1. Contact us at **1-855-291-9580** to confirm eligibility and arrange for pickup.
2. We'll send a certified recycling contractor to pick up and properly dispose of the unit.
3. You will receive your $50 incentive check within eight weeks after the pickup of the unit.

Home Energy Assessment

A home energy audit is the first step to assess how much energy your home consumes and to evaluate what measures can be taken to make your home more energy efficient. An assessment will reveal problems that may, when corrected, save you a significant amount of money over time.

During an energy audit, a qualified specialist will examine your home and help you find ways to reduce energy waste, improve comfort and lower energy bills. Along with an analysis of your past energy use and current practices, you'll also receive a ***free energy efficiency starter kit*** that includes two compact fluorescent light bulbs, a reusable grocery bag, rebate information and more.

Interested customers can schedule their free home energy audit by calling **1-760-482-3505** or online at *www.iid.com*.

For more information on IID's energy management programs call **1-760-482-3673**, or visit our website at **www.iid.com/residentialincentives.**

Energy Management Solutions for Businesses

Whether you own or lease your building, implementing your building, implementing energy-efficient measures can help lower your operating costs, improve profitability and reduce your carbon footprint.

IID offers a variety of programs to assist our non-residential customers save money and manage their energy use.

Funds are limited and participation is not guaranteed. Participation is accepted on a first-come, first-served basis. These programs may be modified or terminated without prior notice.

Custom Energy Solutions Program (CESP)

Non-residential customers may qualify to receive financial incentives for energy saving improvements to their facilities.

Incentives are based on the following cents per kWh for one year of energy savings:

- *$0.11/kWh Lighting, Interior: Office Space, Production Line, etc…*
- *$0.03/kWh Lighting, Exterior: Off-site, Public Spaces, Parking Lots, Landscaping, etc…*
- *$0.18/kWh Process Loads*
- *$0.25/kWh HVAC/Refrigeration*

New Construction Energy Efficiency Program (NCEEP)

NCEEP is a new construction program that combines an integrated design process with financial incentives for projects that have energy savings of at least 10 percent above current Title 24 requirements. The program offers building owners and their design teams a wide range of services such as education, design review, analysis and financial incentives. The average rebate incentive is $0.08 per kWh.

Energy Rewards Program

The Energy Rewards Program offers non-residential customers rebates for the purchase of qualified lighting, refrigeration, air conditioning, food service, agriculture and control equipment that improves the energy-efficiency of their business. For a complete list of prescriptive rebate incentives visit www.iid.com/nonresidentialincentives.

Quality A/C Maintenance

This program is scheduled to open Spring 2015, please visit www.iid.com for periodic updates.

Air conditioners are amongst the largest consumers of electricity in a business. Proper maintenance of your system will help it run more efficiently, use less electricity and reduce the cost of repairs, all saving you money!

With IID's Quality A/C Maintenance Program residential and small commercial account customers may receive the following services:

- *Duct test and seal (DTS)*
- *Refrigerant charge adjustment (RCA)*
- *Inspection of all electrical connections and tightening if needed*
- *Inspection of all moving parts and lubrication, if needed*
- *Inspection of system controls and thermostat settings*
- *Cleaning of evaporator and condenser air conditioning coils**

**Split systems that have the air handler in the attic are excluded from this service, due to their inaccessibility.*

The program is available at no cost for all IID residential and small commercial customers.

Energy Assessments

By using energy wisely, businesses can cut operating costs and improve their bottom line. During an onsite audit an energy efficiency specialist will complete an evaluation of your facility and identify changes you can make to help conserve energy. To schedule your free onsite energy audit call ***1(760) 482-3505.***

Soluciones para Ahorrar Energía En su Hogar

IID ofrece una variedad de programas para ayudarle a reducir su consumo eléctrico, proteger el medio ambiente y ahorrar dinero.

Reembolsos

Los reembolsos se ofrecen en la compra de ciertos productos de eficiencia energética.

Producto*	Reembolso
Refrigeradores ENERGY STAR®	$75/unidad
Ventanas de doble cristal ENERGY STAR®	$2/pie cuadrado
Aire Acondicionado de cuarto ENERGY STAR®	$100/unidad
Aire Acondicionado (sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado)	$200-$300/tonelada
Bomba de piscina con velocidad variable	$200/unidad
Aislamiento de ático	$0.30/pie cuadrado
Ventilador de ático	$75 - $125/unidad
Pantallas de sombra	$1/pie cuadrado
Enfriador evaporativo	$0.30/pie cuadrado
Barrera Radiante	$300/unidad
Sistema Mini-Split sin conductos	$200/unidad

**Los productos deben reemplazar equipo viejo de baja eficiencia. Ciertos productos requieren la instalación de un contratista certificado.*

Programa de reciclaje de refrigeradores y congeladores

IID ofrece un incentivo de $50 para reciclar su refrigerador o congelador viejo que esté funcionando.

Cómo funciona el programa

1. Llámenos al **1-855-291-9580** para confirmar elegibilidad y hacer arreglos para que recojamos su refrigerador usado.
2. Enviaremos un contratista calificado del programa de reciclaje para que retire su refrigerador y reciclarlo correctamente.
3. Usted recibirá su cheque de incentivo dentro de 10 semanas después de que hayamos recogido su unidad.

Evaluación de la energía en su hogar

Una auditoría energética doméstica es el primer paso para evaluar cuánta energía consume una casa y ver qué medidas pueden tomarse para hacer un hogar consumir menos energía. Una evaluación revelará problemas que pueden, cuando corregidas, ahorrar al cliente dinero.

Durante una auditoría energética, un especialista calificado examinará el hogar y ayudará al cliente encontrar maneras de reducir el consumo de energía, y rebajar la factura de luz. Junto con un análisis de su pasado consumo de energía y sus prácticas actuales, también recibirá un kit de eficiencia de energía gratis, que incluye dos bombillas compactas fluorescentes (CFL), una luz de noche de LED, información sobre descuento y más.

Clientes interesados pueden programar su auditoría energética de casa gratis llamando al **1-760-482-3505** ó por internet en *www.iid.com*.

Para obtener más información sobre los programas de energía de IID, llame al **1-760-482-3673**, o visite nuestra página Web **www.iid.com**

Soluciones de Administración de Energía para Negocios

Si usted posee o alquila su edificio, la implementación de medidas de eficiencia energética puede ayudar a reducir sus costos de operación, mejorar la rentabilidad y reducir su huella de carbono.

IID ofrece una variedad de programas para ayudar a nuestros clientes no residenciales a ahorrar dinero y administrar su uso de energía.

Los fondos son limitados y la participación no está garantizada. La participación es aceptada basada en primer llegado, primer servido. Estos programas pueden ser modificados o terminados sin previo aviso.

Programa de Soluciones de Energía Personalizada (CESP)

Los clientes no residenciales pueden calificar para recibir incentivos financieros para mejoras de ahorro energético en sus instalaciones. Los incentivos se basan en los siguientes centavos de dólar por kWh por un año de ahorro de energía:

- *$ 0.11/kWh Iluminación, Interior: Espacio de Oficina, Línea de Producción, etc ...*
- *$ 0.03/kWh Iluminación, Exterior: Fuera de las instalaciones, los Espacios Públicos, Estacionamientos, Paisajismos, etc ...*
- *$ 0.18/kWh Cargas de Proceso*
- *$ 0.25/kWh HVAC / Refrigeración*

Programa de Eficiencia Energética de Nueva Construcción (NCEEP)

NCEEP es un programa de construcción nuevo que combina un proceso de diseño integrado con incentivos financieros para proyectos que tienen un ahorro energético de al menos 10 por ciento arriba del requisito actual del Título 24. El programa ofrece a los propietarios de edificios y sus equipos de diseño una amplia línea de servicios como la educación, la revisión del diseño, el análisis y los incentivos financieros. El incentivo promedio de reembolso es de $ 0.08 por kWh.

Programa de Recompensas de Energía

El Programa de Recompensas de la Energía ofrece a los clientes no residenciales descuentos por la compra de la iluminación cualificada, refrigeración, aire acondicionado, servicio de alimentos, agricultura y el equipo de control que mejora la eficiencia energética de sus negocios. Para obtener una lista completa de los incentivos de descuentos preceptivos visite www.iid.com/nonresidentialincentives.

Calidad de Mantenimiento A / C

Este programa está previsto para la primavera de 2015, por favor visite www.iid.com para actualizaciones periódicas.

Los aires acondicionados se encuentran entre los mayores consumidores de electricidad en un negocio. El mantenimiento adecuado de su sistema ayudará a que funcione más eficientemente, utilizar menos electricidad y reducir el costo de las reparaciones, todos ahorrandole su dinero!

Con el Programa de IID Mantenimiento de Calidad A/C clientes de cuentas residenciales y pequeños comercios podrán recibir los siguientes servicios:

- *Prueba de conductos y sellos (DTS)*
- *Ajuste de la carga de refrigerante (RCA)*
- *La inspección de todas las conexiones eléctricas y el ajuste si es necesario*
- *La inspección de las partes móviles y lubricación, si es necesario*
- *La inspección de drenaje condensado*
- *La inspección de los controles del sistema y la configuración del termostato*
- *Limpieza de evaporador y bobinas del condensador del aire acondicionado **

** Sistemas divididos que tienen el controlador de aire en el ático están excluidos de este servicio, debido a su inaccesibilidad.*

El programa está disponible sin costo para todos los clientes residenciales y comercios pequeños del IID.

Evaluaciones de Energía

Mediante el uso de la energía sabiamente, las empresas pueden reducir los costos de operación y mejorar sus resultados. Durante una auditoría en el sitio un especialista de eficiencia energética completará una evaluación de sus instalaciones e identificara cambios que usted puede hacer para ayudar a conservar la energía. Para programar su auditoría energética grauita en su sitio llame al ***1 (760) 482-3505.***

(Continued from page 5)

State of the City Highlights

More than 100 years of history; Imperial a boom town still on the rise

desert action just west of town.

Farmers' Market Days – Imperial Farmers' Market Days…Each event promotes that special feel of hometown that Imperial has become famous for. Featuring fresh produce, specialty baked goods, top-notch entertainment, food, beverage and vendors of all sorts the markets are a way to enjoy that old time neighborhood feel with family and friends.

Imperial, a boom town….and a hometown – The vision that forged a city from this western land will not be forgotten in the stresses of today. Our friends and family are still here with our faithful pets and companions to buck up our spirits when times get tough.

The boom town that was Imperial has become the hometown for more than 16,000 settlers and we will continue to push the edge of our spirit and our creativity toward "Winning the West" in this land of opportunity.

We will find the right partners; ride the high hills and desert valleys as we keep "Herding Success" to our oasis of pride and prosperity.

(Continúa de página 5)

Los aspectos más destacados del Estado de la ciudad

Más de 100 años de historia; Imperial una ciudad en auge sigue en aumento

vehículos, comida y entretenimiento, mientras que aficionados a las carreras disfrutaron de la acción desierto al oeste del pueblo.

Días de Mercado del Agricultor – Días de Mercado del Agricultor de Imperial... Cada evento promueve esa sensación especial de pueblo natal por lo que Imperial se ha hecho famoso. Con productos frescos, especialidades horneados, entretenimiento de primera categoría, la comida, la bebida y los vendedores de todo tipo, los mercados son una manera de disfrutar el sentimiento de ese viejo barrio con la familia y amigos.

Imperial, una ciudad en auge ... y un pueblo natal – La visión que forjó una ciudad de esta tierra occidental no será olvidado en las tensiones de hoy. Nuestros amigos y familiares siguen aquí con nuestras mascotas fieles y compañeros para levantar nuestros espíritus cuando los tiempos se ponen difíciles.

El pueblo auge que era Imperial se ha convertido en el pueblo natal para más de 16,000 colonos y vamos a seguir empujando el borde de nuestro espíritu y nuestra creatividad hacia "Ganando el Oeste" en esta tierra de oportunidades.

Vamos a encontrar los socios adecuados; montar las altas colinas y valles del desierto a como seguimos "Patoreando El Triunfo" para nuestro oasis de orgullo y prosperidad.

(Continued from page 6)

Swap meet revives old drive-in

state seller's permit or a city business license. We hope that brings in different sellers each week."

Food vendors that have a current Mobile Food Facility Health Permit with Imperial County and are interested in providing/selling items at the Imperial Swap Meet should contact the swap meet.

Self-contained music bands with their own sound system that have at least one hour of quality material may contact the swap meet about performing during the swap meets on Thursdays and Sundays. Bands should provide links to their music samples and band availability.

The swap meet website is imperialswapmeet.com, the e-mail is info@imperialswapmeet.com and the phone/fax is (760) 919-2150. It can be accessed on Twitter at imperial_swap and on Facebook at Imperialswapmeet.

"We are hoping to get comments from the public because we really want to make this something for the entire community," Hood adds.

(Continúa de página 6)

Swap meet revive viejo autocine

"Tenemos que animar con muchas ganas al vendedor de 'ventas de garaje' para que salga. Puede salir dos veces al año para vender sus artículos y no es necesario un permiso de vendedor del estado o una licencia de negocios de la ciudad. Esperamos que eso traiga a diferentes vendedores cada semana".

Los vendedores de comida que tienen un permiso corriente de Facildad Móvil de Salud Alimentaria con el Condado de Imperial y están interesados en proveer / venta de artículos en el Swap Meet Imperial deben comunicarse con el Swap Meet.

Bandas de música independiente con su propio sistema de sonido que tienen al menos una hora de material de calidad pueden comunicarse con el swap meet sobre la actuación durante el tianguis los jueves y domingos. Bandas deben proporcionar enlaces a sus muestras de música y la disponibilidad de banda.

El página web del swap meet es imperialswapmeet.com, el e-mail es info@imperialswapmeet.com y el teléfono / fax es (760) 919-2150. Se puede acceder a través de Twitter en imperial_swap y en Facebook en Imperialswapmeet.

"Esperamos obtener comentarios del público, ya que realmente queremos hacer de este algo para toda la comunidad", agrega Hood.

(Continued from page 7)

Library expanding; summer busy with activities

space that is now the council chambers/community center. The current library area will also be widened. These changes will allow us to add to our collection and have more seating for our patrons. Construction is expected to begin in May and be completed by year's end.

We have always enjoyed great support from our community and that will be more important than ever with this growth. We always welcome donated additions to our collection and we also hope to do some fundraisers for furnishings for the new space.

Summer rapidly approaches, and with it comes the Summer Reading Program. This program not only allows kids to earn prizes for reading books, but also helps prevent setbacks in reading skills that can happen over the summer months, when many children aren't reading. As always, we will also have activities during the summer, including arts and crafts and game days. Our theme this summer is "Read to the Beat" and will be all about music.

Regular library programs are also up and running, including the Minimum-Day Matinee. When the regularly scheduled monthly minimum days occur, there is a free movie shown at the library. The movies begin at 1:30 p.m., and feature family-friendly movies. The Minimum-Day Matinee program for this school year will end on the last day of school in June and begin for the next school year in September.

Story time is the second and fourth Friday of each month. The program begins at 9:30 a.m. and features stories, crafts and fun for the little ones. It's a great way to get your preschoolers started on the road to reading.

To see what's new since your last visit, stop by or take a look at the catalog at http://www.imperial.polarislibrary.com.

For more information on library services and activities, see the city calendar in this issue of the Imperialite, visit the library under the departments section of the city website, cityofimperial.org, see us on Facebook under City of Imperial Public Library or call (760) 355-1332.

(Continúa de página 7)

Biblioteca en expansión; verano ocupado con actividades

espacio que ahora es la cámara del consejo/centro de la comunidad. El área de la biblioteca actual también se ampliará. Estos cambios nos permitirán añadir a nuestra colección y tener más capacidad para nuestros clientes. Se espera que la construcción comience en mayo y se completará a finales de año.

Siempre hemos disfrutado de un gran apoyo de nuestra comunidad y eso será más importante que nunca con este crecimiento. Siempre damos la bienvenida adiciones donadas a nuestra colección y también esperamos hacer algunos eventos para recaudar fondos para el mobiliario para el nuevo espacio.

El verano se acerca rápidamente, y con él viene el Programa de Lectura de Verano. Este programa no sólo permite a los niños ganar premios por leer libros, sino que también ayuda a evitar contratiempos en las habilidades de lectura que pueden suceder durante los meses de verano, cuando muchos niños no están leyendo. Como siempre, también tendremos actividades durante el verano, incluyendo las artes y artesanías y los días de juego. Nuestro tema de este verano es "Lectura al ritmo" y será todo sobre la música.

Programas de bibliotecas regulares también están en marcha, incluyendo el Matinée de Día Mínimo. Cuando se producen los días mínimos mensuales regulares, hay una película gratis exhibiendose en la biblioteca. Las películas comienzan a las 1:30 p.m., y cuentan con películas para toda la familia. El programa Matinee Día Mínimo para este año escolar terminará el último día de clases en junio y comenzará el próximo año escolar en septiembre.

La hora del cuento es el segundo y cuarto viernes de cada mes. El programa comienza a las 9:30 a.m. y cuenta cuentos, manualidades y diversión para los más pequeños. Es una gran manera de conseguir que sus preescolares comienzen en el camino de la lectura.

Para ver qué hay de nuevo desde su última visita, pase por o de un vistazo a el catálogo en http://www.imperial.polarislibrary.com.

Para obtener más información sobre los servicios y actividades de la biblioteca, consulte el calendario de la ciudad en este número del Imperialite, visitar la biblioteca bajola sección de los departamentos del sitio web de la ciudad, cityofimperial.org, vernos en Facebook bajo la Biblioteca Pública de la Ciudad de Imperial o llame al (760) 355-1332.

(Continued from page 14)

Fire Department
Fires not only 911 response for firefighters

"Obviously, when someone calls 911, they may be under some duress or even injured themselves. Still, it is important to be able to tell the dispatcher where you are and what is occurring. This gives responders a leg up. We can prepare on the way to the call and be better ready to assist when we arrive," Estrada says.

Fire trucks are a treasure trove of lifesaving equipment, he adds, noting that besides being able to put out fires, the trucks have spreaders and cutters to extract people from crashed vehicles, natural gas monitors, heart defibrillators, kits to treat heat victims and diabetic patients, and much more.

Once the firefighters have done their job, they often transfer responsibility to other entities, such as an ambulance or air ambulance that transports patients to hospitals, the CHP for collision investigation and law enforcement for crimes. Their time, though, is crucial.

"It's called the 'golden hour.' That first hour after a trauma when the most can be done to save someone's life. We can treat to an advanced standard of care before anyone else arrives and that makes a difference," Estrada says.

(Continúa de página 14)

Departamento de Bomberos
Los incendios no sólo respuestas al 911 para los bomberos

bomberos convocan otros respondedores si no están ya en camino. Tienen un socio vital, sin embargo: la persona que llama al 911.

"Obviamente, cuando alguien llama al 911, pueden estar bajo cierta coacción o incluso herido la persona misma. Sin embargo, es importante ser capaz de decirle al despachador dónde se encuentra y lo que está ocurriendo. Esto da una ventaja a los respondedores. Podemos prepararnos en el camino a la llamada y estar mejor preparado para ayudar cuando llegamos", dice Estrada.

Camiones de bomberos son un tesoro de equipo salvavidas, añade, señalando que además de ser capaz de apagar los incendios, los camiones tienen esparcidores y cortadores para extraer la gente de los vehículos accidentados, monitores de gas natural, desfibriladores, equipos para el tratamiento de las víctimas de calor y pacientes diabéticos, y mucho más.

Una vez que los bomberos han hecho su trabajo, a menudo transfieren la responsabilidad a otras entidades, como una ambulancia o ambulancia aérea que transporta a los pacientes a los hospitales, al CHP para la investigación de colisión y aplicación de la ley para los delitos. Su tiempo, sin embargo, es crucial.

"Se llama la 'hora de oro'. Esa primera hora después de un trauma es cuando los más se puede hacer para salvar la vida de alguien. Podemos tratar a un nivel avanzado de atención antes que nadie llega y eso hace la diferencia", dice Estrada.

(Continued from page 17)

Assembly Member Garcia report
Energy, small business lead agenda

Control Board to adopt regulations allowing water filtration systems in the Eastern Coachella Valley communities to protect residents against unsafe levels of arsenic in their drinking water.

AB 1059 (E. Garcia), Cal Enviroscreen 2.0 - Border Environmental Data--Would require the Office of Environmental Health and Hazard Assessment (OEHHA) to update its CalEnviroScreen 2.0 tool by using any relevant environmental data relating to known impacts on environmental quality of the communities in the California-Mexico border region.

(Continúa de página 17)

Informe del Asambleísta García
Energía, pequeña empresa dirige la agenda

Medio ambiente

AB 434 (E. García), de Punto de Uso, de Punto de Entrada Sistemas de Filtración de Agua - Requeriría la Junta de Control de Recursos de Agua del Estado de adoptar las regulaciones que permiten los sistemas de filtración de agua en las comunidades del Este del Valle de Coachella para proteger a los residentes contra niveles inseguros de arsénico en el agua potable.

AB 1059 (E. García), Cal Enviroscreen 2.0 - Datos Ambientales Fronterizos--Requeriría la Oficina de Salud Ambiental y Evaluación de Riesgos (OEHHA) de actualizar su herramienta CalEnviroScreen 2.0 mediante los datos ambientales relacionadas con los efectos conocidos que impactan la calidad ambiental de las comunidades de la región fronteriza entre California y México.

			Imperial Ave. H.S. graduation	graduation Schools minimum-day Library minimum-day matinee, 1:30 p.m.	Library story time, 9:30 a.m.	
14	15	16	City Council, 7 p.m. 17	18	Pool Dive-In Feature: TBD 7-10 p.m. Imperial Pool 19	20
21	22	23	Planning Commission, 6:30 p.m. 24	25	Library story time, 9:30 a.m. 26	27
28	29	30				

* Space for arts & crafts are limited to the first 50 participants to arrive

July

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			City Council, 7 p.m. 1	2	Fourth of July holiday, library, city offices closed 3	Fourth of July holiday, library closed 4
5	Library, teen crafts, 1 p.m.* 6	Library arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 7	Planning Commission, 6:30 p.m. 8 Library Game Day, 1 p.m.	Arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 9	Library story time, 9:30 a.m. 10	11
12	Library, teen crafts, 1 p.m.* 13	Library, arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m. * 14	City Council, 7 p.m. Library, Game Day, 1 p.m. 15	Library, arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 16	111th City Birthday Celebration & 12th Annual Imperial Luau 7-10 p.m. Location: Imperial Pool 17	18
19	Library, teen crafts, 1 p.m.* 20	Library, arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 21	Planning Commission, 6:30 p.m. 22 Library, Game Day, 1 p.m.	Library, arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 23	Library story time, 9:30 a.m. 24	25
26	Library, teen crafts, 1 p.m.* 27	Library, arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 28	Library, Game Day, 1 p.m. 29	Library, arts & crafts (ages 12 & under), 1 p.m.* 30	31	

* Space for arts & crafts are limited to the first 50 participants to arrive

RESIDENT COMMENTS ARE WELCOME !!!

The City of Imperial is interested in receiving input from City residents. Please use the form below to request information or to offer suggestions or comments on any matters pertaining to your city government or services. Please mail the form to:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, or use the "Drop Box"
located on the front door entrance to the City Hall.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Submitted by: _____

Address: _____

_____

_____

¡¡¡COMENTARIOS DE LOS RESIDENTES SON BIENVENIDOS !!!

La Ciudad de imperial está interesada en recibir la contribución de sus residentes municipales. Por favor llene el formulario a continuación para solicitar información o ofrecer sus sugerencias o comentarios en cualquier asunto tocante a su gobierno municipal o servicios. Por favor envíe el formulario por correo a:

CITY MANAGER'S OFFICE
City of Imperial, 420 South Imperial Avenue
Imperial, CA 92251, ó use la "Drop Box"
ubicada enfrente de la puerta de entrada de la oficina del Ayuntamiento.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Sometida por: _____

Domicilio: _____

_____

_____

THE CITY OF IMPERIAL
IMPERIALITE

CITY HALL
420 South Imperial Avenue
Imperial, California 92251
(760) 355-4371
www.imperial.ca.gov
www.cityofimperial.org

OFFICE HOURS
Monday - Friday
8:00 a.m. to 5:00 p.m.

MARK GRAN, Mayor
DOUG COX, Mayor Pro-Tem
GEOFF DALE, Council Member
BETTY SAMPSON, Council Member
JAMES TUCKER, Council Member

DEBRA JACKSON, City Clerk
STACY COX, Treasurer

PRST. STD.
U.S. POSTAGE
PAID
EL CENTRO, CA
PERMIT NO. 604